

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 52

**Artikel:** Auszeichnung guter Bauten durch die Stadt Zürich  
**Autor:** W.J.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-65658>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Namentlich in der Musik herrscht heute eine ähnliche kritische Stimmung gegenüber allem Modernen. Weder im Konzertsaal noch in der Oper ist es möglich, das breite Publikum für zeitgenössische Werke zu begeistern. Die Zustimmung beschränkt sich jeweils auf eine kleine Elite. Um die Kassen zu füllen, greift bekanntlich jeder Operndirektor zu Verdi oder Puccini. Daran haben wir uns gewöhnt. Es gibt aber auch Gegenbeispiele. Denken wir an unser Schauspielhaus. Das «Moderne» verdrängt weitgehend das «Klassische». Die Stücke aus dem Anfang unseres Jahrhunderts sind, mit wenigen Ausnahmen, bereits vergessen. Wenn aber Dürrenmatt oder Frisch (paradoxiereise ein Architekt...) mit einem neuen Stück herauskommen, so steht der Erfolg schon beinahe zum voraus fest. Die Theaterdirektoren reissen ihnen die neuesten Manuskripte aus den Händen, denn das Publikum wartet darauf. — Noch interessanter wäre es natürlich, das Gebiet der bildenden Kunst in diesem Zusammenhang zu streifen; denn hier überschneiden sich totale Unsicherheit des Urteils mit dem spekulativen Anlagebedürfnis der Sammler in einer Art und Weise, dass traumwandlerischer Grosserfolg oft unmittelbar neben völliger Verknennung steht.

Das alles ist aber nur als Hinweis zu verstehen. Hinweis darauf, dass die Unsicherheit des Publikums gegenüber der Architektur nicht «zwangsläufig» oder unvermeidlicherweise zeitbedingt ist. Damit komme ich zur zweiten Ursache: dem Verhalten unserer Elite in Fragen der Architektur.

Wenn es bis heute nicht möglich war, unsere Bevölkerung für das gute moderne Bauen zu interessieren, so sicher auch deshalb, weil die Architekten selbst sich kaum die nötige Mühe nehmen, für ihr Werk — bzw. für das Werk ihrer Kollegen — einzutreten. P. M. sagte zwar kürzlich, mit den Architekten sei es wie mit den Krähen, sie hacken einander kein Auge aus. Das mag sein. Noch auffallender aber

scheint mir, dass die Architektenschaft sich jeweils sehr passiv verhält, wenn einer ihrer Kollegen im Kreuzfeuer der öffentlichen Auseinandersetzung steht. Man hat sich zum mindesten in Zürich daran gewöhnt, dass die Baubehörden und die politischen Parteien dafür sorgen werden, das Projekt den Stimmberechtigten mundgerecht zu machen.

Aber auch das ist nicht zufällig. Vor allem in der Diskussion mit jüngeren Architekten fiel mir auf, wie kritisch, wie unsicher die neue Architektengeneration ihrem eigenen Beruf gegenübersteht. Denken wir an das Beispiel der berühmten Fleischhalle. An sich ist es schon höchst merkwürdig, dass sich die Leidenschaften gerade an diesem Bauwerk so stark erhitzen. Man darf doch wohl feststellen: die Begeisterung für diesen Bau steht in einem argen Missverhältnis zu seinem architektonischen Wert. Um so mehr hat es mich seinerzeit überrascht, aus dem Mund begabter junger Architekten die Meinung zu vernehmen, die neue Generation halte sich nicht für fähig, an dieser Stelle ein Projekt zu entwickeln, das qualitativ gut und ausserdem geeignet wäre, die Hindernisse der demokratischen Willensbildung zu überwinden. Ein ähnliches, im Grunde genommen erschütterndes Erlebnis hatte ich kürzlich im Zusammenhang mit einer langen Diskussion über den geplanten Theaterbau. Auch hier erklärten meine jungen Gesprächspartner zum Schluss, sie seien als Architekten des 20. Jahrhunderts nicht in der Lage, ein gutes Opernhaus zu bauen. Darf man es — wenn der Fachmann selbst so wenig Zutrauen zu seiner Leistung hat — dem Laien verargen, wenn er generelle Zweifel an der modernen Architektur äussert? Vermutlich nicht.

Damit komme ich zum Schluss. Die Auszeichnung guter Bauten soll dazu beitragen, in der Öffentlichkeit wie unter Fachleuten den Glauben an die schöpferische Leistungsfähigkeit unserer Architekten zu fördern. Ich jedenfalls glaube an diese schöpferische Kraft. *Sigmund Widmer.*

## Auszeichnung guter Bauten durch die Stadt Zürich

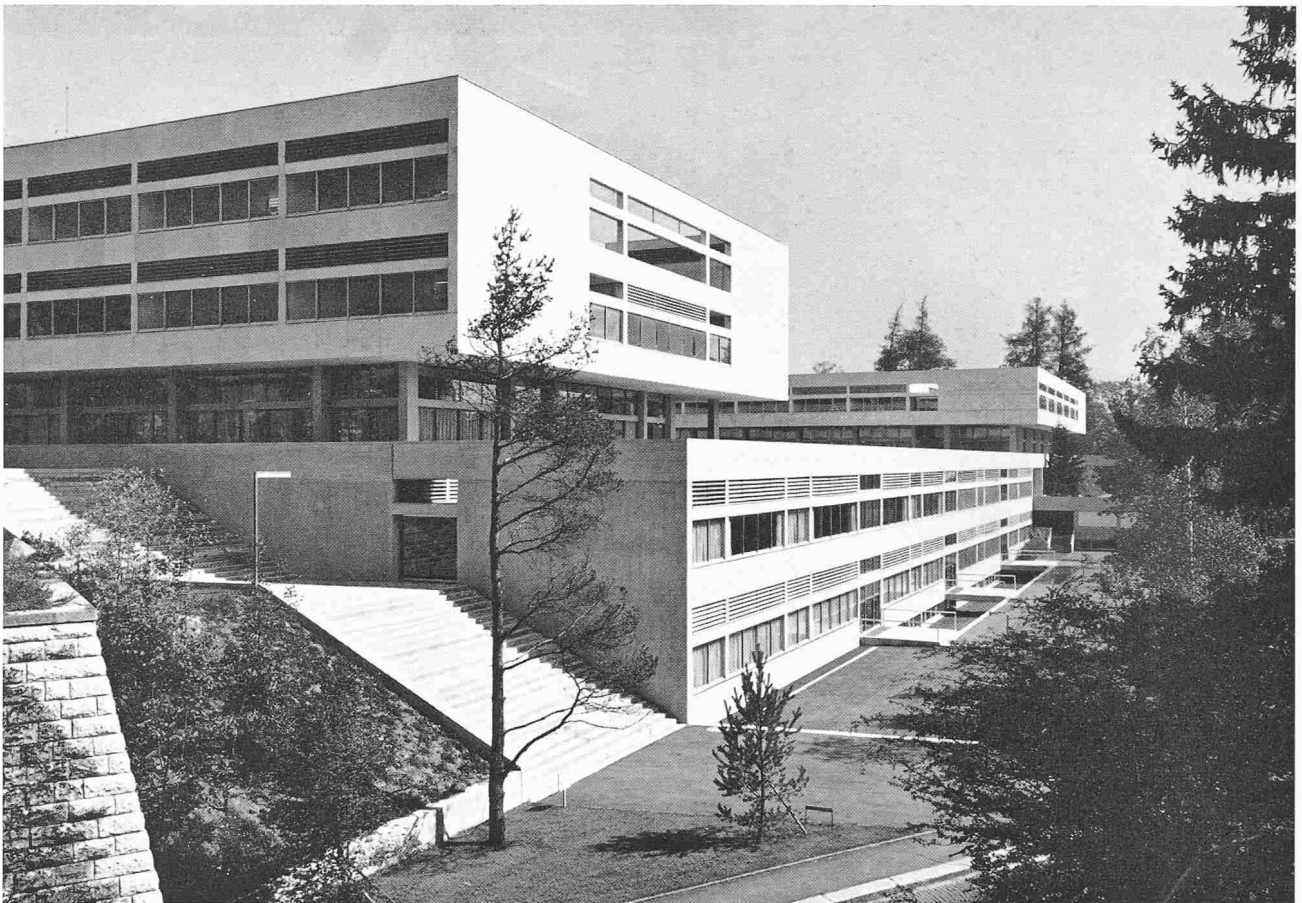
DK 72.078  
Hiezu Tafeln 57/62

Zum fünften Mal sind in diesem Jahre gute Bauten durch den Stadtrat von Zürich ausgezeichnet worden<sup>1)</sup>. Deren Kreis wurde diesmal sehr weit gezogen, indem alle Kategorien von Bauten, einschliesslich städtischer, kantonaler und eidgenössischer Bauten, in Betracht fielen. Entsprechend den bestehenden Richtlinien konnten, nachdem seit der letzten Aktion drei Jahre verflossen sind, 15 bis 18 Bauten berücksichtigt werden. Im übrigen waren für die Auswahl die gleichen Voraussetzungen, wie sie schon für die bisherigen Aktionen bestanden hatten, massgebend. Aus einem vom Hochbauamt erstellten Verzeichnis von über 800 Bauten mussten rund 130 durch das Preisgericht beurteilt werden, welches sich folgendermassen zusammensetzte: Stadtpräsident Dr. E. Landolt (Vorsitz), Dr. S. Widmer, Vorstand des Bauamtes II, Stadtbaumeister A. Wasserfallen, die Architekten Hermann Baur, Basel, Otto Dreyer, Luzern, Henry G. Lese-  
mann, Genf, und Hans Reinhard, Bern. Da infolge der starken Bautätigkeit der letzten Jahre viele Neubauten entstanden sind, musste bei der Beurteilung ein sehr strenger Massstab angelegt werden. Als Ergebnis dieser eingehenden Prüfung beantragte das Preisgericht die Auszeichnungen, die alle gleichwertig sind. Wir geben von jedem ausgezeichneten Werk ein Bild wieder (Tafeln 57 bis 62 und Seite 927); ausgenommen haben wir dabei die hier bereits veröffentlichten oder zur Veröffentlichung vorgesehenen Bauten, die wir der Vollständigkeit halber hier aufführen: Einfamilienhaus Dr. H. Müller, Wirzenweid 53, von Arch. B. Giacometti; Geschäftshaus H. U. Bosshard, Manessestr. 170, von Arch. R. Peters und M. Schucan & M. Ziegler (siehe Schweizerische Bauzeitung 1961, Heft 20, Seite 340), Jugendheim Erika, Röteli-  
str. 53, von Arch. Werner Frey (SBZ 1961, H. 7, S. 105); Alterssiedlung Waldgarten, Frohburgstr. 340, von den Archi-

tekten Hächler & Pfeiffer (SBZ 1960, H. 22, S. 354); Quartierzentrum Altstetten (SBZ 1958, H. 31, S. 464). Bei dieser letztgenannten und den auf Tafel 62 gezeigten Anlagen sind nicht einzelne Bauten bewertet worden, vielmehr hat man sie als Beispiele guter Quartiergestaltung und Zeugen vorbildlicher Baugesinnung lobend erwähnt. Dabei ist zu berücksichtigen, dass die Ersteller darauf verzichteten, ihre Bauvorhaben in erster Linie unter dem Gesichtswinkel des persönlichen Interesses zu betrachten, sondern dass sie den Mut zu neuartigen Lösungen aufbrachten und Hand zu einer städtebaulich vorbildlichen Gesamtplanung boten. Sie nahmen dabei den Nachteil jahrelanger Vorbereitungsarbeiten auf sich, obwohl Einzelbebauungen rascher zu verwirklichen gewesen wären.

Die Uebergabefeier dieser Auszeichnungen gestaltete der Stadtrat zu einem höchst gelungenen Hausfest, das am 26. Oktober im Muraltengut stattfand, und für das wir ihm auch hier den herzlichen Dank der Architektenschaft aussprechen dürfen. Es war so wohltuend, einmal alle die Antagonisten in Fröhlichkeit vereint zu sehen, und es stellt unsern so oft angegriffenen Zürcher Stadtrat gewiss kein schlechtes Zeugnis aus, dass er ob den auf ihn eindringenden Schwierigkeiten, die ihm zumeist im Zusammenhang mit den Bauleuten (wenn auch nicht durch sie verursacht) erwachsen, den Humor nicht verloren hat! Den Architekten besonders nahe — wurde er doch auch als Projektverfasser im Wettbewerb Kaserne Bremgarten mit dem 4. Preis ausgezeichnet, siehe SBZ 1960, S. 184 — steht Stadtrat Widmer, Vorsteher des Hochbauamtes, und ihm war es denn auch vorbehalten, unsern Kollegen anlässlich dieses Festes ins Gewissen zu reden, wie man es im Leitartikel dieses Heftes nachlesen kann. Zur Art und Weise, wie er, von Haus aus Historiker, sein öffentliches Amt verwaltet, herzliche Gratulation! *W. J.*

<sup>1)</sup> Siehe unsere früheren Berichterstattungen: 1949, Nr. 28, S. 392; 1950, Nr. 13, S. 168; 1957, Nr. 52, S. 824.



Kantonsschule Freudenberg. Bauherr: Baudirektion des Kantons Zürich. Architekten: Prof. Jacques Schader, Mitarbeiter Werner Blaser, Bau-  
führer Ernst Kägi

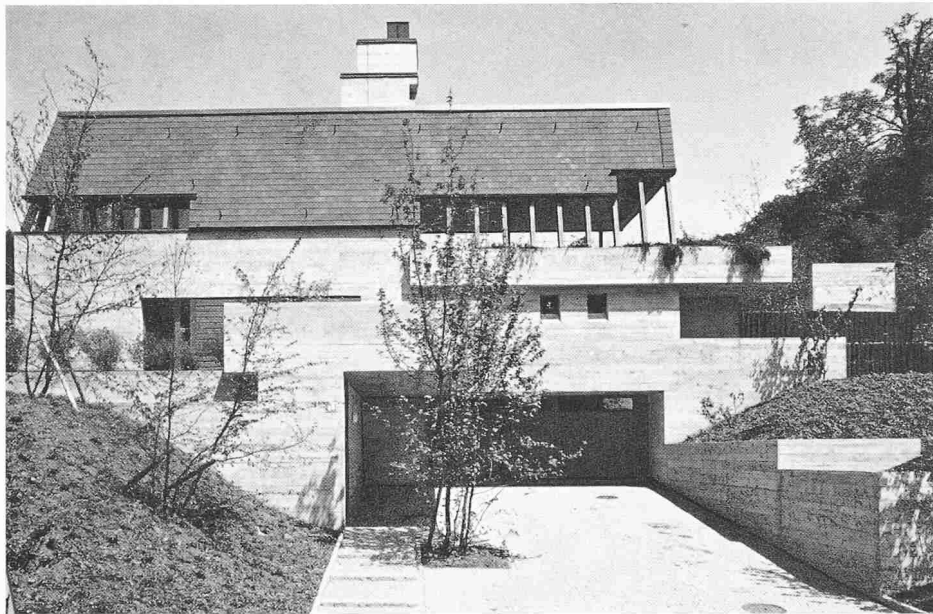
Geschäftshaus Uetlibergstrasse 130. Bauherr: Tagesanzeiger für Stadt und Kanton Zürich und Imago Tiefdruckanstalt AG. Architekt: Werner Stücheli







Oben: Primarschule und Freibad Auhof, Luegislandstrasse 160. Bauherr: Stadt Zürich. Architekt: Ernst Gisel



Links: Einfamilienhaus Aurorastrasse 95. Bauherr: Jakob Leutert. Architekt: Ernst Gisel

Unten: Mehrfamilienhaus Eierbrechtstr. 16. Bauherr: Georges Boesch. Architekten: Claude Paillard und Peter Leemann in Firma Cramer & Jaray & Paillard

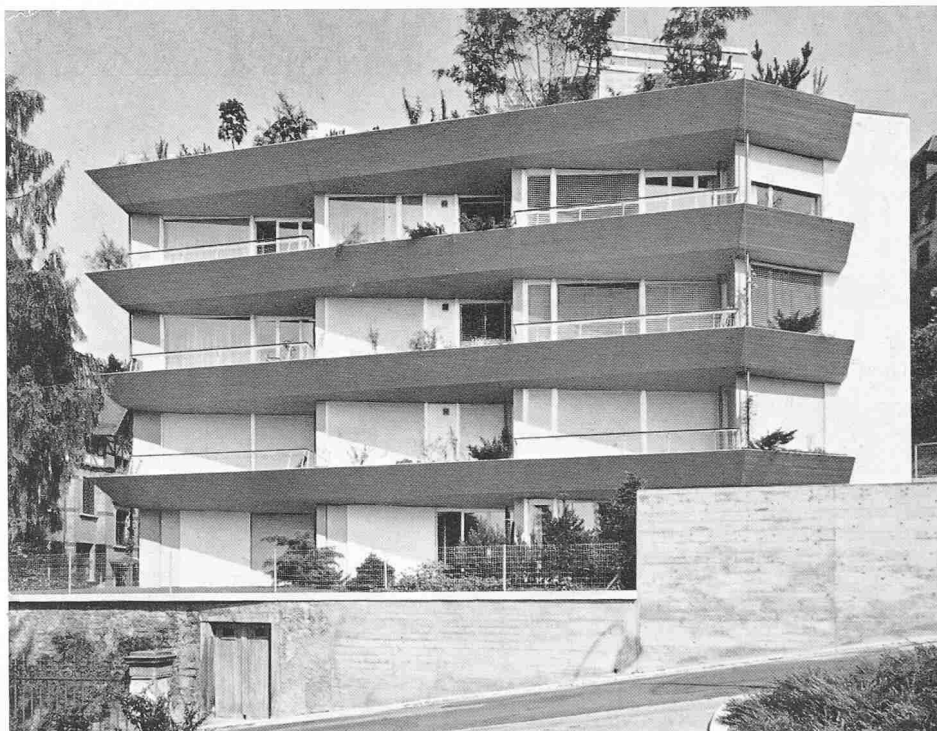




Oben: Affenhaus Zoo, Zürichbergstrasse 221.  
Bauherr: Genossenschaft Zoologischer Garten. Architekten: M. E. Haefeli, W. M. Moser, R. Steiger, Mitarbeiter André Studer

Rechts: Mehrfamilienhaus Bächtoldstr. 2.  
Bauherr: Dr. Eugen Curti, Architekt: Eduard Neuenschwander in Firma Ed. Neuenschwander und R. Brennenstuhl

Unten: Einfamilienhäuser Sillerwiese 7 und 9.  
Bauherren und Architekten: Philipp Bridel und Max Ziegler







Clubhaus Mythenquai 62. Bauherr: Schweizerische Rückversicherungsgesellschaft. Architekten: Prof. Dr. Hans Hofmann, Mitarbeiter Res Wahlen, Bauleitung Casetti & Rohrer

Kirchgemeindehaus Asylstrasse 32. Bauherr: Reformierte Kirchgemeinde Hottingen. Architekt: Karl Flatz





Tribünenbau Herdernstrasse 47. Bauherr: Stadt Zürich. Architekt: Prof. Dr. William Dunkel

Bürohaus Gotthardstrasse 62. Bauherr: Jakob Textor. Architekt: Ernst Schindler





Ueberbauung Hirzenbach in Zürich-Schwamendingen. Bauherren: H. Hochuli, H. Koella, Baugenossenschaft der Baufreunde, Siedlungsgenossenschaft Eigen- grund, Baugenossenschaft Milchbuck, Eduard Meier, J. Piller, A. Burri, E. Huber, Ed. Stocker, Eugen Naier, A. Vogel, J. Nadler, Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband, E. Rüegsegger, R. Rüegsegger, Otto Knecht, Max Noldin. Architekten: H. Hochuli und H. Koella, W. D. Fischer und C. E. Haenni, J. Nadler, Jos. Beeler, E. Rüegsegger, R. Castelnovo, Max Noldin. Für die Primarschule: Bauherr Stadt Zürich. Architekten: Ch. Steinmann, Mitarbeiter A. Rüfenacht

Gesamtüberbauung der 19. Bauetappe am Friesenberg. Bauherr: Familienheim-Genossenschaft Zürich. Architekten: Aeschlimann und Baumgartner, Jos. Schütz, Cramer & Jaray & Paillard



Photos: Tafel 57 unten Swiss- air, Tafel 58 oben Max Hell- stern, Regensburg, alle andern Peter Grünert, Zürich